

情報 (じょうほう) ボックス Jyouhou Bokkusu Caixa de informações

| | |
|--|---|
| <p>Shouhi seikatsu soudan / 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん) Consulta sobre problemas, dúvidas relacionados ao consumo de bens, etc... Em Julho as Terças e Sextas. (exceto feriados) Horário: 9:00 hs ~ 16:00 hs. Atendemos também a qualquer hora. Favor comunicar antecipadamente. Informações: com o setor das indústrias. 6º andar da prefeitura.</p> |  |
| <p>Kosodate soudan / 子育て(こそだ)て相談(そうだん) Consultas relacionadas a criação dos filhos. Atendemos a qualquer hora. Toda semana: Segunda a Sábado, terceiro Domingo (exceto feriados). Horário: 9:00 hs ~ 16:00 hs. Informações e local: Kosodate Shien Centa</p> |  |
| <p>Muryou houritsu soudan / 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん) Consulta jurídica gratuita. Duas vezes por mês: na Quarta-feira dia 3 e na Quarta-feira dia 17 de Julho das 13:30 hs ~ 16:30 hs. 30 minutos por pessoa. 2º andar da Prefeitura na sala de reuniões. Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva. Informações com o setor dos assuntos gerais</p> |  |
| <p>Shihou shoshi Kenri Yougo soudan / 司法書士権利擁護相談(しほうしよけんりようごそうだん) Assessoria para a proteção dos direitos pelo escrivão oficial. Na Quarta-feira dia 17 de Julho. Das das 13:30 hs ~ 16:30 hs. Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva até uma semana antes. Informações e local: 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa Haatofuru.</p> |  |
| <p>Shimpai goto Soudan / 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん) Consultas sobre preocupações 2 vezes ao mês: Dias 10 (Quarta) e 24 (Quarta) de Julho. Horário: das 13:30 hs ~ 16:00 hs. (Recepção até às 15:30 hs) 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa (Haatofuru). Informações com o conselho de assistência social.</p> |  |
| <p>Kodomo no soudan shitsu / 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ) Sala para consultas da criança. Toda semana em Julho. Terça à Sexta das 8:30 hs~12:00 hs/13:00 hs~16:30 hs. Quarta e Quinta 8:30 hs~12:00 hs. 5º andar da Prefeitura na sala de consultas de pedagogia. Aqueles que tem uma consulta a fazer, entrar em contato antecipadamente. Informações com a secretária geral do conselho diretivo.</p> |  |
| <p>Titeki shougaiha soudan / 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん) Consultas para pessoas com deficiência mental. Terça-feira dia 2 de Julho das 13:30 hs ~ 15:30 hs. Local: 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa (Haatofuru). Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva. Informações com o consultor: Shiba Fuijita: 0548-32-3065 Fuijita: 090-7689-2333</p> |  |
| <p>Kokoro no yamai soudan / 心(こころ)の病相談(やまいそうだん) Consulta para famílias com deficientes mentais. Todos os Domingos das 9:00 hs ~ 17:00 hs Local: Atsuma rina. Aqueles que tem consulta, fazer a reserva Informações: Consultor Miyamoto</p> |  |
| <p>Seisou centa/Risaikuru centa kyuujiutsu hanyubi / 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)搬入(はんいゅう)日(び) Centro de reciclagem e de limpeza. Sábados dias 6 e 20 de Julho das 8:30 hs ~ 12:00 hs. Domingos dias 14 de Julho e 28 de Julho das 8:30 hs ~ 12:00 hs / 13:00 hs ~ 15:00 hs. Informações no centro de limpeza.</p> |  |
| <p>Ippan haikibutsu saishu shobunryo (Ebo ike) kyuujiutsu hanyubi / 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しよぶんじょう)(エボ池(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんいゅうび)) Local definitivo para colocar os resíduos de lixo. Domingos dias 14 e 28 de Julho das 13:30 hs ~ 14:30 hs. Informações: setor de construção e meio ambiente da cidade</p> |  |
| <p>Nichiyou kaichou jisshibi / 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び) Plantão de atendimento aos Domingos na prefeitura. Dias 7, 14, 21 e 28 de Julho. Horário: das 8:15 hs ~ 12:00 hs e das 13:00 hs ~ 17:00 hs. Informações com o setor dos assuntos gerais.</p> |  |
| <p>Tatemono no muryou soudan / 建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん) Consultas gratuitas sobre construções. Domingos dias: 7, 14 e 28 de Julho das 10:00 hs ~ 12:00 hs. Aqueles que desejam fazer consulta entrar em contato previamente. Local: Chuo Kouminkan. 2º andar sala de reunião IT. Leis / obras de reforço contra terremotos. Informações: setor de construção e meio ambiente da cidade.</p> |  |
| <p>Muryou zeimu soudan / 無料(むりょう)税務(ぜいむ)相談(そうだん) Dia 24 de Julho (Quarta). Será realizado a consulta aqui na prefeitura no 2º andar sala de reunião. Horário: das 13:30 hs ~ 15:30 hs. Informações: Toukai Zeirishikai Shimada Shibu</p> |  |
| <p>Sougyou shien soudan / 創業(そうぎょう)支援(しえん)相談(そうだん) A rede de apoio da cidade para a fundação de uma empresa fornece o suporte detalhado desde a consulta inicial até a realização final. Toda semana de Segunda-feira à Sexta: das 9:00 hs ~ 16:00 hs. (exceto feriados) Informações: com o setor das indústrias. Local: 6º andar da prefeitura.</p> |  |
| <p>Koureisha soudan / 高齢者(こうれいしゃ)相談(そうだん) Consultas gratuitas sobre os idosos. Toda semana de Segunda a Sexta feira das 8:15 hs ~ 17:00 hs. (Exceto feriados) Local: 2º andar do prédio Kenko Fukushi Centa (Haatofuru). Informações: Tiiki Houkatsu Shien Centa</p> |  |
| <p>Sougyou muryou soudan [Yoshisapo] / 創業(そうぎょう)無料(むりょう)相談(そうだん)「よしさぽ」 O consultor especialista irá apoiar a gestão e o empreendedorismo. Dia 19 (Sexta) de Julho das 9:30 hs ~ 15:30 hs. (necessário reserva) Local: Parque Kita Oasis Informações: Machi Zukuri Kousha</p> |  |



Boletim informativo aos estrangeiros que moram em
よしだ YOSHIDA



Amizade ポルトガル語版 - Português Yoshida-cho Yakuba (Prefeitura Municipal de Yoshida)
 6月/123号 〒421-0395 Shizuoka-ken Haibara-Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi
 Edição 123 0548-33-1111
 Junho de 2024 http://www.town.yoshida.shizuoka.jp

→ → → **ALGUMAS DATAS PODERÃO SOFRER ALTERAÇÕES E / OU CANCELAMENTOS** ← ← ←
Para confirmar se o tradutor se encontra disponível ligue: ☎ 0548-33-1111 / ☎ 0548-33-2101

☎ 便利な電話番号表 (べんりなでんわばんごうひょう) Lista de telefones úteis ☎

| | | | |
|---|------------------------------------|---------------------|-----------------|
| 牧之原警察署 (まきのほらけいさつしょ) | Delegacia de polícia de Makinohara | 0548-22-0110 | まきのほらしほそえ2737 |
| 榛原総合病院 (はいばらそうごうびょういん) | Hospital Geral de Haibara | 0548-22-1131 | まきのほらしほそえ2887-1 |
| ハローワーク榛原 (ハローワークはいばら) | Hello Work de Haibara | 0548-22-0148 | まきのほらしほそえ4138-1 |
| 島田年金事務所 (しまだねんきんじむしょ) | Escritório de pensão de Shimada | 0547-36-2211 | しまだしやなぎまち1-1 |
| 島田税務署 (しまだぜいむしょ) | Delegacia fiscal de Shimada | 0547-37-3121 | しまだしおうぎまち2-2 |
| Filial do Departamento Regional de Imigração de Nagoya em Shizuoka | | 054-653-5571 | しずおかしあおいくてんまちよう |
| 名古屋出入国在留管理局静岡出張所 (なごやしゅつにゆうこくさいりゅうかんりきよくしずおかしゅつちようじよ) 9-4 ふくいち てんまちよう ビルディング 6F | | | |

県営吉田公園情報 (けんえいよしだこうえんじょうほう)
Informações da administração provincial do parque de Yoshida
Inscrições · Informações pelo telefone 0548-33-1420
Secretaria geral da organização sem fins lucrativos NPO Houjin Shizukachan

Enquanto estiver participando como voluntário dentro do parque, trabalhando e cuidando das plantas, aprenderá através de um mini curso pequenos conhecimentos acerca de jardinagem de plantas. Local: dentro do prédio da administração na sala de treinamento.
 Dia e horário: **13 de Julho (Sábado)** das **10:00** hs ~ **11:30** hs. Inscrição até: **28 de Junho**. (**Sexta**)
 Assunto: Vamos fazer uma bola de musgo. Taxa de participação: 1.000 ienes. (para 2 itens)
 Materiais para trazer: Luvas de trabalho. Em ordem de inscrição para as primeiras 20 pessoas.

ワンストップ相談窓口 (そうだんまどぐち) 悩 (なや) みを抱 (かか) えている人 (ひと) はまず相談 (そうだん) を Balcão único para consultas, aqueles que tem problemas devem consultar primeiro

No balcão da divisão de assistência social no 1º andar da prefeitura montamos um balcão de consulta único onde as pessoas podem consultar sobre vários problemas do seu cotidiano. Se você tiver um problema e não sabe a quem recorrer, não se preocupe sozinho. Consulte alguém. Se deseja consultar, entre em contato com o setor de bem estar social com antecedência. Responderemos a uma variedade de consultas de bem estar, a fim de fornecer apoio abrangente que vai além de cada sistema, em vez de fornecer apoio vertical para questões complexas como saúde, cuidados de enfermagem e educação infantil e pobreza. Dia e horários para consultas: **Segunda a Sexta** das **8:15 ~ 17:00**
1º andar da prefeitura setor Fukushima Informações: Fukushima ka Fukushima Bumon ☎ 0548-33-2104

町営住宅 (ちようえいじゅうたく) 入居者 (にゅうきょしゃ) の待機者 (たいきしゃ) を募集 (ぼしゅう) します
Inscrições para a moradia de habitação municipal (Sakura Danchi)

| | | | |
|-------------------------------------|--|-----------------|---|
| Descrição da moradia: | Sakura Danchi construído em 1989 (Era Heisei 1) 1 apto | Local e planta: | Kawashiri 210 3 DK (8 ・ 6 ・ 6) |
| Valor do aluguel: | 21.500 ienes~42.300 ienes ※ Será definido conforme a renda | | |
| Pessoas qualificadas: | • As pessoas que estão enfrentando problemas com a moradia ; • As pessoas que irão viver juntos com os familiares ; As pessoas que • As pessoas que tem uma renda abaixo do valor padrão ; • As pessoas que não estejam com atraso no pagamento de impostos municipais ; • As pessoas que estão residindo ou trabalhando em Yoshida. (mais de 6 meses) ; • As pessoas requisitos a seguir: que seguramente tenham um co-fidador ; • As pessoas que não são membros de gangues de violência. | | |
| Período de inscrição e informações: | 14 de Junho (Sexta) ~ 28 de Junho (Sexta) ※ Haverá sorteio caso houver um número grande de candidatas. Departamento de construção da cidade (Toshi Kankyou Ka) Administração de construção civil. (Toshi Keikaku Bumon) ☎ 0548-33-2161 | | |

子 (こ) どもが急 (きゅう) な病気 (びょうき) で心配 (しんぱい) なときは「静岡 (しずおか) こども救急電話相談 (きゅうきゅうでんわそうだん) Quando ocorrer uma doença repentina e há preocupação ligue para o telefone de emergência para consultas pediátricas de Shizuoka

Quando ocorrer uma doença repentina e haver preocupação com a criança, estiver indeciso se vai levar ou não ao hospital, o(a) médico(a) pediatra e enfermeiro(a) irão orientar e aconselhar por telefone. Número de telefone sem o código # **8000**.
 Horário: **18:00hs ~ 8:00hs** do dia seguinte. **Sábado: 13:00hs ~ 8:00hs** do dia seguinte. **Domingo / Feriado: 18:00hs ~ 8:00hs** do dia seguinte.
 Informações: Ken Kenkou Fukushibu Tiiki Iryou ka ☎ **054-221-2868**.

次回の築市 (じかいのらくいち) Proxima feira livre: Dia 7 de Julho - das 9:00 ~
 no estacionamento do parque Noumanji Yama (Castelo Koyama)
 Comercialização de verduras frescas e produtos da região e feira livre.

